

федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Мурманский арктический государственный университет»
(ФГБОУ ВО «МАГУ»)

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Б1.О.11.03 Практическая фонетика

(название дисциплины (модуля) в соответствии с учебным планом)

основной профессиональной образовательной программы
по направлению подготовки

45.03.02 Лингвистика

(код и наименование направления подготовки)

Направленность (профиль) Перевод и переводоведение

(наименование направленности (профиля / профилей) / магистерской программы)

высшее образование – бакалавриат

уровень профессионального образования: высшее образование – бакалавриат / высшее образование –
специалитет, магистратура / высшее образование – подготовка кадров высшей квалификации

бакалавр

квалификация

очная

форма обучения

2022

год набора

Составители:

Квасюк Е.Н.,
канд. пед. наук, доцент
кафедры иностранных языков

Утверждена на заседании кафедры
иностраннных языков
Института лингвистики
(протокол № 6 от 28.03.2022 г.)
Зав. кафедрой

_____ Виноградова С.А.

1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) - выработка и автоматизация основных произносительных навыков и реализация их в стилистически различных речевых ситуациях

2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

В результате освоения дисциплины (модуля) формируются следующие компетенции:

УК-3 - Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде.

ОПК-3 - Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения.

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

Компетенция	Индикаторы компетенций	Результаты обучения
УК-3 - Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде	<p>3.1. Понимает эффективность использования стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели, определяет свою роль в команде.</p> <p>3.2. Учитывает и понимает в своей деятельности особенности поведения групп людей, с которыми работает / взаимодействует.</p> <p>3.3. Предвидит результаты (последствия) личных действий и планирует последовательность шагов для достижения заданного результата.</p> <p>3.4. Эффективно взаимодействует с другими членами команды, в т.ч. участвует в обмене информацией, знаниями и опытом, и презентации результатов работы команды.</p>	<p>Знать: международный этикет поведения переводчика в различных ситуациях устного и письменного перевода</p> <p>Уметь: учитывать в своей деятельности особенности поведения групп людей, с которыми работает / взаимодействует</p> <p>Владеть: навыками планирования последовательности шагов для достижения заданного результата.</p>
ОПК-3 - Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения	<p>3.1. Адекватно интерпретирует коммуникативные цели высказывания, полно выявляет релевантную информацию, адекватно идентифицирует принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения.</p> <p>3.2. Корректно передает семантическую информацию, а также стилистическую и культурную коннотацию языковых единиц, используемых в устной и письменной коммуникации.</p> <p>3.3. Адекватно использует лексико-грамматические и фонетические средства организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - работу органов речи. • артикуляцию звуков английской речи. • типичные ошибки в произношении и методы их исправления. • классификацию и принципы классификации гласных и согласных. • компоненты интонации, основные интонационные модели, компоненты интонационных моделей, их основные функции и значения. <p>Уметь:</p> <p>выполнять дыхательную и артикуляционную гимнастику</p> <ul style="list-style-type: none"> • объяснить артикуляцию звуков, диагностировать типичные ошибки в артикуляции у товарища по учебной группе и исправлять их. • транскрибировать и интонировать печатный текст (размечать интонацию в тексте и изображать ее на шкале). • записать в транскрипции звуки, слова и

	<p>преимущества между частями устного и /или письменного высказывания.</p>	<p>предложения на слух.</p> <ul style="list-style-type: none"> • выбрать стихотворение, текст или песню, или подобрать материал для фонетического упражнения на определенную фонетическую тему. • пользоваться звукотехникой. • постоянно следить за обращенностью и четкостью своей речи и речи своих товарищей. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - одним из иностранных языков на уровне, позволяющем получать и оценивать информацию в области профессиональной деятельности из зарубежных источников, и в частности: • правильно артикулировать звуки английской речи изолированно в слове, фразе и высказывании как в подготовленной, так и спонтанной речи • соблюдать фонетические особенности английских звуков • правильно интонационно оформлять высказывания различных типов и грамматических структур. В нейтральной неэмоциональной речи соблюдать нормы фразового ударения, логическое ударение, интонацию предложений с вводными словами, однородными членами, вопросов разных типов и т.п.
--	--	---

3. УКАЗАНИЕ МЕСТА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина (модуль) «Практическая фонетика» относится к обязательной части программы по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение.

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦАХ С УКАЗАНИЕМ КОЛИЧЕСТВА АКАДЕМИЧЕСКИХ ЧАСОВ, ВЫДЕЛЕННЫХ НА КОНТАКТНУЮ РАБОТУ ОБУЧАЮЩИХСЯ С ПРЕПОДАВАТЕЛЕМ (ПО ВИДАМ УЧЕБНЫХ ЗАНЯТИЙ) И НА САМОСТОЯТЕЛЬНУЮ РАБОТУ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Общая трудоемкость дисциплины составляет 6 зачетных единиц или 216 часов (из расчета 1 ЗЕТ= 36 часов)

Курс	Семестр	Трудоемкость в ЗЕТ	Общая трудоемкость (час.)	Контактная работа			Всего контактных часов	Из них в интерактивной форме	Кол-во часов на СРС		Кол-во часов в на контроль	Форма контроля
				ЛК	ПР	ЛБ			Общее кол-во часов на СРС	Из них – на курсовую работу		
1	1	3	108	-	-	36	36	8	72	-	-	-
	2	3	108	-	-	36	36	8	45	-	27	Экзамен
Итого:		6	216	-	-	72	72	16	117	-	27	

Занятия в интерактивной форме включают: работу в малых группах.

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ), СТРУКТУРИРОВАННОЕ ПО ТЕМАМ (РАЗДЕЛАМ) С УКАЗАНИЕМ ОТВЕДЕННОГО НА НИХ КОЛИЧЕСТВА АКАДЕМИЧЕСКИХ ИЛИ АСТРОНОМИЧЕСКИХ ЧАСОВ И ВИДОВ УЧЕБНЫХ ЗАНЯТИЙ

№ п/п	Наименование раздела, темы	Контактная работа			Всего контактных часов	Из них в интерактивной форме	Кол-во часов на СРС	Кол-во часов на контроль
		ЛК	ПР	ЛБ				
1	Введение	-	-	4	4	-	22	
2	Артикуляция английских гласных и согласных	-	-	18	18	4	23	
3	Особенности слогоделения в английском языке	-	-	18	18	4	24	
4	Словесное ударение	-	-	16	16	4	24	
5	Интонация.	-	-	16	16	4	24	
	Экзамен							27
	ИТОГО:	-	-	72	72	16	117	27

Содержание дисциплины (модуля)

Тема 1. Введение

Понятие о звуковом строе языка и его компонентах. Соотношение звука и буквы. Звуковой и буквенный состав слова. Понятие об основных фонологических единицах. Понятие о фонетической транскрипции и способах графического изображения интонации. Произносительная норма английского языка.

Описание речевого аппарата и его функций в образовании звуков речи. Особенности образования гласных и согласных. Основные принципы классификации английских гласных и согласных. Особенности артикуляционной базы английского языка в сравнении с русским. Дыхательная и артикуляционная гимнастика.

Тема 2. Артикуляция английских гласных и согласных.

Коррекция навыков произнесения всех гласных и согласных звуков английского языка. Дифференциация на слух английских и русских гласных и согласных. Формирование артикуляционной базы английского языка.

Артикуляция английских гласных: кратких и долгих монофтонгов, дифтонгов, дифтонгоидов.

Позиционные и комбинаторные изменения гласных в потоке речи:

1. Позиционная долгота гласных.
2. Количественная и качественная редукция гласных.

Гласные полного образования в безударном положении. Сильные и слабые формы слов.

Артикуляция английских согласных. Апикулярная артикуляция переднеязычных согласных и их дифференциация по месту образования. Аспирированное произнесение [p], [t], [k]. Фарингальное образование [h]. Отсутствие палатализации в произнесении большинства английских согласных.

Позиционные и комбинаторные изменения согласных фонем в потоке речи.

Сильное звучание глухих согласных и слабое полувзвонное звучание звонких согласных в абсолютном исходе слова.

Переход альвеолярной артикуляции в зубную в сочетаниях [t, d, n, l, s, z] с [θ, ð].

Сочетания двух взрывных (потеря взрыва).

Носовой взрыв в сочетаниях [tn, dn] и других.

Латеральный взрыв в сочетаниях [tl], [dl] и других.

Огубление согласных [t, d, k, g, s] перед [w].

Аффрицированное произнесение сочетаний [tr], [dr].

Частичное оглушение [l, r, w] в положении после слухового согласного в сочетаниях [pl], [tr], [kw] и других с последующим ударным гласным, имеющее место в пределах слова.

Потеря аспирации глухими взрывными согласными [p, t, k] в положении после согласного [s] и в безударном слоге.

Альвеолярная артикуляция [r] в сочетаниях [θr], [ðr].

Палатализованная артикуляция [l] внутри слова в положении перед гласным и в сочетании [lj].

Тренировка звуков в упражнениях, состоящих как из отдельных слов и словосочетаний, так и из связанных текстов.

Тема 3. Особенности слогоделения в английском языке.

Основные правила слогоделения и словообразования в английском языке; различие слогоделения в английском и русском языках.

Тема 4. Словесное ударение

Просодические средства выделения ударного слога. Отработка правильной акцентуации слов, содержащих одно сильное ударение, главное и второстепенное ударение, два равных ударения, изменение словесного ударения в связной речи. Правила орфографии.

Тема 5. Интонация

Понятие об основных компонентах интонации: изменение высоты тона, интенсивность, темп, тембр. Конститутивная и дистинктивная функции интонации. Интонационно-синтагматическое членение предложения. Синтагма и интонационная группа. Ритмическая группа. Ритмическая организация английского текста.

Понятие об интонационной структуре и ее основных элементах: начальных безударных слогах (pre-head), шкале (head), ядерном слоге (nucleus) и конечных безударных слогах (tail).

Понятие об изменении движения тона, его уровня и диапазона.

Понятие о фразовом ударении. Ударение синтагматическое, ритмическое, логическое. Понятие о коммуникативном центре синтагмы и предложения.

Понятие об изменении скорости произнесения и относительной длительности пауз.

Способ интонационной разметки текста (тонетическая транскрипция).

Отработка автоматизированных навыков воспроизведения и употребления основных интонационных структур в английской речи в четырех коммуникативных типах предложения: повествовательном, повелительном, вопросительном и восклицательном в некоторых стилистически различных речевых реализациях.

Низкий нисходящий тон в одноударных предложениях (при низком произнесении начальных безударных слогов).

В повествованиях законченных, категоричных:

He is a doctor.

В специальных вопросах серьезных, спокойных, официальных, не выражающих заинтересованности, часто недружелюбных:

Where?

В побуждениях категоричных, спокойных:

Stop it.

В восклицаниях спокойных, не выражающих удивления:

Thank you.

Нисходящая (или высокая ровная) шкала + низкий нисходящий тон:

В повествованиях законченных, категоричных, веских, выражающих заинтересованность:

It isn't quite what I want. или

It → isn't what I want.

В специальных вопросах серьезных, официальных часто выражающих нетерпение или раздражение:

□ What 'place does he 、 live in? или

→ What 'place does he 、 live in?

В побуждениях серьезных, настоятельных:

• Leave it 'where it 、 is. или

→ Leave it 'where it 、 is.

В восклицаниях, эмоционально окрашенных:

• What a 'pleasant sur、 prise. или

→ What a 'pleasant sur、 prise.

Низкий восходящий тон в безударных предложениях:

В повествованиях, не законченных по смыслу, категоричных, побуждающих к продолжению беседы, иногда выражающих неодобрение:

"Yes.

I "think so.

В специальных вопросах, выражающих удивление, и эхо-вопросах.

"How?

"Where does he live?

В общих вопросах, выражающих неодобрение или сомнение:

"Have you read this text?

В побуждениях предостерегающих:

"Careful.

В восклицаниях, выражающих формальное одобрение:

"Thank you.

Нисходящая (или высокая ровная) шкала + низкий восходящий тон:

В повествованиях, не законченных по смыслу, успокаивающих, а также в эхо-повествованиях:

It • isn't so 'bad at "all. или

It → isn't so 'bad at "all.

• Tom's 'broken his 、 leg. - • Tom's 'broken his "leg.

В специальных вопросах, выражающих дружеский интерес, участие к собеседнику:

• Where do you 'live "now? или

→ Where do you 'live "now?

В общих вопросах, выражающих подлинный интерес к собеседнику, к содержанию беседы:

• Do you 'really 'want to "go? или

→ Do you 'really 'want to "go?

В побуждениях ободряющих, употребляемых часто в обращении к детям:

• Don't be 'too "quick. или

→ Don't be 'too "quick.

В восклицаниях дружелюбных, ободряющих собеседника:

→ Good-"bye for the present.

(Нисходящая или ровная шкала) + средний ровный тон:

в повествованиях (в неконечных интонационных группах):

> Some of them| are → very 'good in、 deed.

Последовательность тонов в предложениях, состоящих из более чем одной синтагмы.

Зависимость тона конечной синтагмы от коммуникативного типа предложения.

Выражение смысловой завершенности неконечной синтагмы нисходящим тоном.

→ John 'opened the 、 door| and his → sister 'went 、 in.

Выражение смысловой незавершенности неконечной синтагмы нисходяще-восходящим, средним ровным или восходящим тоном:

Oc、 casual"ly | we →go to the 、 skating-rink.

Since you in >sist、 | I'll 、 phone him.

I → opened the 'door "quietly | and 'switched 'on the 、 light.

Интонация альтернативного вопроса. Восходящий тон первой синтагмы и нисходящий тон второй синтагмы:

□ Has Bob a "niece | or a 、 nephew?

Интонация разделительного вопроса. Нисходящий тон первой части разделительного вопроса. Восходящий тон конечной синтагмы, выражающий неуверенность говорящего в мысли, высказанной в первой части. Нисходящий тон конечной синтагмы, выражающий уверенность говорящего в мысли, высказанной в первой синтагме:

It's sur、 prising | "isn't it?

It's sur、 prising | 、 isn't it?

Нисходящая шкала с нарушенной постепенностью понижения, употребляющаяся для выделения слова, не являющегося коммуникативным центром:

I • think this 'hat is • too 、 bright for autumn.

(Нисходящая шкала +) нисходяще-восходящий тон:

В повествованиях, выражающих недовольство, сомнение, упрек, противопоставление или противоположное мнение, одобрение, удовольствие и т.д.:

• Mary was 'there on ˘Sunday (not on Saturday).

I →don't think he'll ˘mind.

I →hoped you'd ˘like it.

Am ˘I going?

→What shall I 、 do, "Paul?

˘Right you are.

˘Good for you.

а также в случае необходимости особого выделения коммуникативного центра в интонационных группах и предложениях разных коммуникативных типов, произносимых с восходящим тоном:

On →weekdays I "work | but on 、 Satur"days | I 、 don't.

Интонационные группы, вводящие прямую речь. Средний ровный, нисходящий или восходящий тон в интонационных группах, вводящих прямую речь:

He> said: | "Come in please"

He 、 said: | "Come in please"

He "said: | "Come in please"

Подчиненный характер интонационных групп, вводящих прямую речь в середине или в конце предложения:

"I'm 、 ready", he said

"Do you "think so?" he asked with surprise.

Интонация обращения. Произнесение обращения в начале предложения с нисходящим тоном в официальной речи или в случае выражения недовольства:

、 Comrades, | 、 listen to me.

、 Mary, | →what are you 、 doing?

и с нисходяще-восходящим тоном в дружеской беседе:

˘Mary, | • what are you 'going to 、 do?

Подчиненный характер интонации обращения в середине или в конце предложения:

• What are you 'going to 、 do, Mary?

Интонация вводных групп. Отсутствие выделения начальной вводной группы в самостоятельную синтагму или произнесение ее с восходящим или средним ровным тоном, свидетельствующее о незначительной смысловой нагрузке этой группы:

'Well, he's right. > Well | he's 、 right.

"Well, | he's 、 right.

Подчиненный характер интонации вводных групп, находящихся в середине или в конце предложения:

He's • not 'quite 、 well now, I think.

Низкая ровная шкала + низкий восходящий тон:

В повествованиях, незаконченных по смыслу, выражающих противоположное мнение, в репликах, побуждающих к продолжению беседы:

It → wasn't as "bad as "that.

It's → very "nice of you.

Последовательное сопоставление значений всех пройденных интонационных структур и их звучания.

Фонетические выразительные средства. Интонационные стили.

Употребление всех перечисленных интонационных структур в чтении художественных описательных и диалогических текстов и при передаче их содержания в подготовленной или спонтанной монологической форме; в простом подготовленном или спонтанном диалоге.

Фонетические выразительные средства. Интонационные стили. Изменение тона, громкости, темпа и членения текста в речевых реализациях информативного, разговорного и художественного стилей. Интонация поэтической речи.

6. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ, НЕОБХОДИМОГО ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Основная литература:

1. Практическая фонетика английского языка : учебник для студ. вузов, обуч. по направл. и спец. "Филология" / М. А. Соколова, К. П. Гинтовт, Л. А. Кантер и др. - М. : ВЛАДОС, 2003. - 384 с. : ил. - (Учебник для вузов). - ISBN 5-691-00694-0 : 67-54.

Дополнительная литература:

2. Хромов С. С. Фонетика английского языка : [учеб.-практ. пособие (бакалавриат и магистратура)] / Хромов С. С. - М. : Университетская книга, 2014. - 56 с. - Текст на рус. и англ. яз. - ISBN 978-5-91304-217-0 : 145-20

Электронные ресурсы

3. Карневская Е.Б., Раковская Л.Д. и др. Практическая фонетика английского языка Карневская Е. Б., Раковская Л. Д., Мисуно Е. А., Кузьмицкая З. В.—Минск: Выш. шк.,2013.—366 с. ISBN 978-985-06-2348 [<https://e.lanbook.com/book/92455#authors>]

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

В образовательном процессе используются:

– учебные аудитории для проведения учебных занятий, оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения: учебная мебель, ПК, оборудование для демонстрации презентаций;

– помещения для самостоятельной работы обучающихся, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду МАГУ.

7.1 ПЕРЕЧЕНЬ ЛИЦЕНЗИОННОГО И СВОБОДНО РАСПРОСТРАНЯЕМОГО ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ:

7.1.1. Лицензионное программное обеспечение отечественного производства:

Kaspersky Anti-Virus

7.1.2. Лицензионное программное обеспечение зарубежного производства:

MS Office

Windows 7 Professional

Windows 10

7.1.3. Свободно распространяемое программное обеспечение отечественного производства:

7Zip

7.1.4. Свободно распространяемое программное обеспечение зарубежного производства:

Adobe Reader

Libre Office.org

7.2 ЭЛЕКТРОННО-БИБЛИОТЕЧНЫЕ СИСТЕМЫ:

1. ЭБС издательства «Лань» <https://e.lanbook.com/>

2. ЭБС издательства «Юрайт» <https://biblio-online.ru/>

3. ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <https://biblioclub.ru/>

7.3 СОВРЕМЕННЫЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ БАЗЫ ДАННЫХ

1. Информационно-аналитическая система SCIENCE INDEX
2. Электронная база данных Scopus
3. Базы данных компании CLARIVATE ANALYTICS

7.4. ИНФОРМАЦИОННЫЕ СПРАВОЧНЫЕ СИСТЕМЫ

1. Справочно-правовая информационная система Консультант Плюс
<http://www.consultant.ru/>
2. ООО «Современные медиа технологии в образовании и культуре».
<http://www.informio.ru/>

8. ИНЫЕ СВЕДЕНИЯ И МАТЕРИАЛЫ НА УСМОТРЕНИЕ ВЕДУЩЕЙ КАФЕДРЫ

Не предусмотрено.

9. ОБЕСПЕЧЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ ДЛЯ ЛИЦ С ОВЗ

Для обеспечения образования инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья реализация дисциплины может осуществляться в адаптированном виде, с учетом специфики освоения и дидактических требований, исходя из индивидуальных возможностей и по личному заявлению обучающегося.